

Translation courtesy of:



<http://www.sikhitothemax.com>

This Shabad is by Guru Raam Daas Ji in Raag Sorath on Panna 607

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੪ ਪੰਚਪਦਾ ॥

sorat(h) mehalaa 4 pa(n)chpadh<sup>aa</sup> ||  
Sorath, Fourth Mehl, Panch-Padas:

ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਤਾ ਸਿਧਿ ਹੋਈ ਸਿਧੀ ਤੇ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥

achar char<sup>ai</sup> th<sup>aa</sup> sidhh h<sup>oee</sup> sidh<sup>hee</sup> th<sup>ae</sup> budhh pa<sup>aaee</sup> ||  
If one eats the uneatable, then he becomes a Siddha, a being of perfect spirituality; through this perfection, he obtains wisdom.

ਪ੍ਰੇਮ ਕੇ ਸਰ ਲਾਗੇ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਭ੍ਰਮੁ ਕਾਟਿਆ ਜਾਈ ॥੧॥

praem kae sar laagae than bheethar th<sup>aa</sup> bhram kaattiaa ja<sup>aaee</sup> ||1||  
When the arrow of the Lord's Love pierces his body, then his doubt is eradicated. ||1||

ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦ ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥

maerae gobindh apunae jan ko dh<sup>aehi</sup> vaddia<sup>aaee</sup> ||  
O my Lord of the Universe, please bless Your humble servant with glory.

ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਹੁ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

guramath raam naam parag<sup>aa</sup>sahu sadh<sup>aa</sup> rehahu sarana<sup>aaee</sup> || reh<sup>aa</sup>o ||  
Under Guru's Instructions, enlighten me with the Lord's Name, that I may dwell forever in Your Sanctuary. ||Pause||

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭੁ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਮਨ ਮੂਰਖ ਚੇਤਿ ਅਜਾਣਾ ॥

ehi sa(n)s<sup>aa</sup>ar sabh aavan jaanaa man moorakh ch<sup>aeth</sup> ajaanaa ||  
This whole world is engrossed in coming and going; O my foolish and ignorant mind, be mindful of the Lord.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣਾ ॥੨॥

har j<sup>eeo</sup> kirap<sup>aa</sup> karahu gur ma<sup>el</sup>ahu th<sup>aa</sup> har naam sama<sup>anaa</sup> ||2||  
O Dear Lord, please, take pity upon me, and unite me with the Guru, that I may merge in the Lord's Name. ||2||

ਜਿਸ ਕੀ ਵਥੁ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਏ ॥ ਵਸਤੁ ਅਨੂਪ ਅਤਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ॥੩॥

jis kee vathh so<sup>ee</sup> prabh jaanai jis no dh<sup>aee</sup> s pa<sup>aaee</sup> || vasath an<sup>oop</sup> ath agam agochar gur p<sup>oor</sup>aa alakh lakh<sup>aaee</sup> ||3||  
Only one who has it knows God; he alone has it, to whom God has given it - so very beautiful,

*unapproachable and unfathomable. Through the Perfect Guru, the unknowable is known. ||3||*

**ਜਿਨਿ ਇਹ ਚਾਖੀ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਗੂੰਗੇ ਕੀ ਮਿਠਿਆਈ ॥**

**jin eih chaa~~kh~~ee soee jaanai goo(n)gae kee mit(h)iaaee ||**

*Only one who tastes it knows it, like the mute, who tastes the sweet candy, but cannot speak of it.*

**ਰਤਨੁ ਲੁਕਾਇਆ ਲੁਕੈ ਨਾਹੀ ਜੇ ਕੋ ਰਖੈ ਲੁਕਾਈ ॥੪॥**

**rathan luka~~a~~eiaa lookai naahee jae ko rakhai luka~~a~~ee ||4||**

*The jewel is concealed, but it is not concealed, even though one may try to conceal it. ||4||*

**ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਤੂ ਸਭਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥**

**sabh ki~~sh~~h tha~~e~~raa thoo a(n)tharajaamee thoo sabhanaa kaa prabh soee ||**

*Everything is Yours, O Inner-knower, Searcher of hearts; You are the Lord God of all.*

**ਜਿਸ ਨੋ ਦਾਤਿ ਕਰਹਿ ਸੋ ਪਾਏ ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੫॥੯॥**

**jis no dha~~a~~th karehi so paa~~e~~ae jan naanak avar n koe~~e~~ ||5||9||**

*He alone receives the gift, unto whom You give it; O servant Nanak, there is no one else. ||5||9||*

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Panna 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

saarag mehalaa 5 ॥  
Saarang, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂੰਹੀ ਤੂੰਹੀ ॥

rasanaa japathhee thoohee thoohee ॥  
My tongue chants Your Name, Your Name.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਸ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maath garabh thum hee prathipaalak srith ma(n)ddal eik thuhhee ॥1॥ rehaao ॥  
In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.  
॥1॥Pause॥

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥

thumehi pithaa thum hee fun maathaa thumehi meeth hith bhraathaa ॥  
You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

thum paravaar thumehi aadhhaaraa thumehi jeeaa praanadhaathaa ॥1॥  
You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ॥1॥

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

thumehi khajeeanaa thumehi jareenaa thum hee maanik laalaa ॥  
You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥

thumehi paarajaath gur thae paaee tho naanak bheae nihaalaa ॥2॥33॥56॥  
You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ॥2॥33॥56॥